

(TRADUZIONE)

VERBALE CONCORDATO

tra il Canada e la Comunità europea concernente la firma dell'accordo sulle norme internazionali relative a metodi di cattura non crudeli

IL CANADA E LA COMUNITÀ EUROPEA,

PRENDENDO ATTO del loro desiderio di firmare l'accordo sulle norme internazionali relative a metodi di cattura non crudeli (l'accordo) riportato nell'allegato del presente verbale concordato tra il Canada, la Comunità europea e la Federazione russa, nella sua versione ufficiale;

RICONOSCENDO il contributo fondamentale della Federazione russa ai negoziati trilaterali e alla conclusione positiva dell'accordo;

CONVINTI che occorra procedere nel più breve tempo possibile all'attuazione dell'accordo tra il Canada e la Comunità europea;

DESIDERANDO che la Federazione russa divenga rapidamente parte dell'accordo,

CON LA PRESENTE

INVITANO la Federazione russa a firmare l'accordo non appena possibile;

CONCORDANO che

- in attesa della sua entrata in vigore tra le tre parti, tale accordo è applicabile tra il Canada e la Comunità europea su base bilaterale a decorrere da una data che le due parti devono convenire entro i trenta giorni successivi alla data di deposito degli strumenti di ratifica, di conclusione o di adozione da parte del Canada e della Comunità europea;
- la versione russa dell'accordo, farà fede solo a decorrere dalla data di entrata in vigore dell'accordo.

Fatto a Bruxelles, addì 15 dicembre 1997, in due originali.

Per la Comunità europea

Per il governo del Canada
